



Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti - Pescara

VERBALE DELLA SEDUTA TELEMATICA PER LA PREDETERMINAZIONE DEI CRITERI DI VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L’AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI A.A. 2024-2025 – EMANATA CON D.R N. 1490/2024 PROT. N. 56493 del 17/07/2024

INSEGNAMENTO: Lingua, mediazione e traduzione dall’Italiano allo Spagnolo e dallo Spagnolo all’Italiano

CODICE: L0869

CdS Mediazione linguistica e comunicazione interculturale – L12

VERBALE N. 1 (Criteri di valutazione)

La Commissione esaminatrice della procedura sopraindicata, nominata con provvedimento del Presidente della Scuola di Studi Umanistici Rep. D.P. n. 5/2024 – protocollo n. 265 del 06/08/2024:

composta dai seguenti docenti dell'Ateneo:

Prof. Sara Bani, Presidente SSD L-LIN/07

Prof. Sara Piccioni, Componente SSD L-LIN/07

Prof. Marcella Solinas, Componente SSD-L-LIN/07 con funzione di segretaria verbalizzante,

si insedia al completo per via telematica il giorno 05/09/2024 alle ore 16:31, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione, come da elenco che segue:

Prof. Sara Bani account Microsoft Teams (sara.bani@unich.it)

Prof. Sara Piccioni account Microsoft Teams (sara.piccioni@unich.it)

Prof. Marcella Solinas account Microsoft Teams (marcella.solinas@unich.it)

La Commissione precisa che si riunisce per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta via Microsoft Teams in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione, come da elenco che segue:

Prof. Sara Bani account Microsoft Teams (sara.bani@unich.it)

Prof. Sara Piccioni account Microsoft Teams (sara.piccioni@unich.it)

Prof. Marcella Solinas account Microsoft Teams (marcella.solinas@unich.it)

per predeterminare i criteri di massima e le procedure per la valutazione dei candidati



Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti - Pescara

La Commissione, richiamato il "Regolamento per lo svolgimento telematico delle sedute collegiali nelle procedure concorsuali e selettive di reclutamento del personale", pubblicato nella sezione del sito *“concorsi Gelmini”*, al link https://www.unich.it/sites/default/files/reg.to_per_svolgimento_telematico_sedute_collegiali.pdf, giusto D.R. n. 953 del 2022 - prot. n. 43861 del 16/06/2022, stabilisce che tutte le riunioni del concorso saranno tenute in via telematica.

La Commissione prende visione del decreto rettorale 1490/2024 protocollo n. 56493 del 17/07/2024 con il quale è stata indetta la procedura selettiva indicata in epigrafe e del Regolamento per il conferimento di incarichi di insegnamento e didattica integrativa ai sensi dell'art. 23 della L. 30 dicembre 2010 n. 240, emanato con D.R. n. 190-2022-prot. n. 10293 dell'11 febbraio 2022.

La riunione telematica si sviluppa nel modo seguente: le Commissarie, tramite collegamento sincrono (ad es. a mezzo Skype), si scambiano informazioni ed opinioni in conversazione diretta, al fine di addivenire alla decisione finale che si andrà formando progressivamente con il concorso contemporaneo di tutti i componenti della Commissione. Lo scambio della documentazione (es.: verbale in bozza) potrà avvenire tramite e-mail personale dei Commissari. Di quanto sopra, sarà dato atto da parte della Segretaria verbalizzante che provvederà alla stesura dei verbali.

La Commissione dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c. e di assenza di conflitto di interessi tra i suoi membri.

La Commissione determina nella presente seduta i criteri e i parametri con i quali sarà effettuata la valutazione dei candidati.

La Commissione, in base al vigente Regolamento di cui al D.R. n. 190-2022-prot. n. 10293 dell'11 febbraio 2022, procede a stabilire la graduazione del punteggio massimo da attribuire alla valutazione comparativa basata sui titoli presentati dai candidati, ed in base all'art. 4 del Bando che prevede che le domande relative all'insegnamento siano valutate in base ai seguenti criteri, procede a stabilire i punteggi secondo il seguente schema:

Elementi di valutazione	Punteggio massimo attribuibile
a) Produzione scientifica	20
b) Pregresse esperienze didattiche	30
c) Titoli di formazione <i>post-lauream</i> (con punteggio maggiore attribuito al possesso del titolo di dottore di ricerca/specializzazione medica/abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 - c. 1 dottorato di ricerca attinente dottorato di ricerca attinente - c. 2 specializzazione medica attinente Specializzazione medica non attinente - c. 3 soggiorni di studio in Italia o all'estero attinenti soggiorni di studio in Italia o all'estero non attinenti - c. 4 tirocini o borse di studio attinenti tirocini o borse di studio non attinenti - c. 5 abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010	34



Università degli Studi “G. d’Annunzio”
Chieti - Pescara

attinente abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente -c. 6 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti -c.7 – altri titoli <i>post-lauream</i> attinenti – altri titoli <i>post-lauream</i> non attinenti	
d) Attività di ricerca	10
e) Attività professionale	2
f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	2
g) Attività di servizio	2
TOTALE PUNTEGGIO	Tot. 100

La Commissione stabilisce di non procedere a colloquio.

Verificato che nella procedura selettiva indicata in oggetto è previsto che, qualora sia ritenuto necessario, al fine di garantire un adeguato livello delle attività didattiche, la Commissione ha la facoltà di inserire un limite minimo di punteggio che dovrà essere raggiunto per poter essere inserito nella graduatoria, pertanto la Commissione stabilisce che **il limite minimo di punteggio dovrà essere 15 / 100.**

La Commissione, al fine di operare una puntuale valutazione comparativa dei curricula, all'interno di ogni elemento di valutazione stabilisce un'ulteriore ripartizione assegnando ad ogni parametro un valore massimo come nella tabella di seguito riportata.

ELEMENTI DI VALUTAZIONE E RELATIVI SUB PARAMETRI

A) PRODUZIONE SCIENTIFICA

le pubblicazioni presentate saranno valutate tenuto conto dei seguenti parametri: originalità, innovatività, rigore metodologico, rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica, congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la selezione, rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica, determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica	Fino ad un massimo di punti 20
--	--------------------------------



Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti - Pescara

internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.¹ L'attribuzione dei punti relativa a ciascuna pubblicazione seguirà la seguente scala di valori: 0 insufficiente = inteso come segue: non si evidenziano elementi minimi; 0,5 appena sufficiente = inteso come segue: si rilevano elementi minimi; 1 sufficiente = inteso come segue: sussistono elementi appena adeguati; 1,5 discreto = inteso come segue: sussistono elementi adeguati; 2 buono = inteso come segue: sussistono elementi rilevanti; 2,5 ottimo = inteso come segue: sussistono elementi rilevanti e soddisfacenti; 3 eccellente = inteso come segue: sussistono elementi molto rilevanti e molto soddisfacenti; Al fine di valutare l'apporto di ciascun candidato, la Commissione stabilisce che saranno valutabili solo pubblicazioni scientifiche nelle quali l'apporto del candidato sia enucleabile e distinguibile.	
--	--

B) PREGRESSE ESPERIENZE DIDATTICHE

b. 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti b. 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti b. 3 - durata pregresse esperienze didattiche attinenti b. 4 - durata pregresse esperienze didattiche non attinenti CRITERIO: 1 punto per esperienze didattiche attinenti, 0,5 punti per esperienze didattiche non attinenti; 1 punto per ogni anno di esperienza didattica attinente, 0,5 punti per anno di esperienza didattica non attinente;	Fino ad un massimo di punti 30
---	---------------------------------------

C) TITOLI FORMAZIONE POST-LAUREAM

c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5 c. 2 - specializzazione medica attinente 0 - specializzazione medica non attinente 0 c. 3 - soggiorni studio in Italia attinenti 1 - soggiorni studio in Italia non attinenti 0,5 soggiorni studio all'estero attinenti 1 - soggiorni studio all'estero non attinenti 0,5 c. 4 - tirocini o borse studio attinenti 1 - tirocini o borse studio non attinenti 0,5 c. 5 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente 15 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente 5 c. 6 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti 1 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti 0,5	Fino ad un massimo di punti 34
---	---------------------------------------

¹ Gli elementi si intendono definiti come segue:

- **originalità** definita come contributo fornito al progresso scientifico con apporti culturali specifici da parte del candidato;
- **innovatività** definita come contributo fornito al progresso scientifico con apporti culturali da parte del candidato caratterizzati da elementi di innovazione;
- **rigore metodologico** definito sulla base dell'impiego di metodologie di studio appropriate;
- **rilevanza** definita come valore aggiunto per l'avanzamento della conoscenza nel settore e per la scienza in generale, nonché per i benefici sociali derivati, anche in termini di congruità, efficacia, tempestività e durata delle ricadute);
- **congruenza dell'attività scientifica** individuata quale congruenza con le discipline del settore scientifico disciplinare per il quale è stata bandita la procedura;
- **rilevanza scientifica** definita sulla base della collocazione editoriale e del grado di diffusione all'interno della comunità scientifica.



Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti - Pescara

- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti 1 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti 0,5 - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti 1 - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti 0,5 - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti 1 - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti 0,5 c.7 – altri titoli <i>post-lauream</i> attinenti 1 - altri titoli <i>post-lauream</i> non attinenti 0,5 CRITERIO: C.1 - p. 15 per titolo di dottore di ricerca o equivalente conseguito attinente, - p. 5 per titolo di dottore di ricerca o equivalente conseguito non attinente; C.2 - p. 0 per specializzazione medica attinente, - p. 0 per specializzazione medica non attinente; C.3 - p. 1 per ogni anno di soggiorno studio in Italia attinente, - p. 0,5 per ogni anno di soggiorno studio in Italia non attinente; - p. 1 per ogni anno di soggiorno studio all'estero attinente, - p. 0,5 per ogni anno di soggiorno studio all'estero non attinente; C.4 - p. 1 per ogni anno di borsa studio o tirocinio attinente, - p. 0,5 ogni anno di borsa studio o tirocinio non attinente; - p. 0,5 per borsa studio o tirocinio inferiore all'anno attinente; C.5 - p. 15 per abilitazione scientifica attinente; - p. 5 per abilitazione scientifica non attinente. C.6 - p. 1 per ogni corso di durata almeno annuale per corso di perfezionamento in Italia o all'estero attinente, - p. 0,5 per ogni corso di durata almeno annuale per corso di perfezionamento in Italia o all'estero non attinente; - p. 1 per ogni corso di durata almeno annuale per master in Italia o all'estero attinente, - p. 0,5 per ogni corso di durata almeno annuale per master in Italia o all'estero non attinente	
--	--

D) ATTIVITA' DI RICERCA

(documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero) CRITERIO: 2 punti per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca attinente svolta in Italia o all'estero, p0,5 punti per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca non attinente svolta in Italia o all'estero	Fino ad un massimo di punti 10
---	---------------------------------------



E) ATTIVITA' PROFESSIONALE

e. 1 - attività professionale attinente e durata 1 e. 2 - attività professionale non attinente e durata 0,5 CRITERIO: 1 punto per ogni anno di attività professionale attinente, 0,5 punti per anno di attività professionale non attinente; 0,5 punti per attività professionale attinente di durata inferiore all'anno);	Fino ad un massimo di punti 2
---	-------------------------------

F) PERIODO DI ISCRIZIONE AD ALBI PROFESSIONALI/ASSOCIAZIONI PROFESSIONALI

f. 1 - iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale CRITERIO: p. 1 per ogni anno di iscrizione all'albo professionale	Fino ad un massimo di punti 2
--	-------------------------------

G) ATTIVITA' DI SERVIZIO

g. 1 - attività di servizio attinente e durata 1 g. 2 - attività di servizio non attinente e durata 0,5 CRITERIO: p. 1 per ogni anno di servizio attinente, p. 0,5 per anno di servizio non attinente	Fino ad un massimo di punti 2
--	-------------------------------

La Segretaria invia il verbale sin qui redatto a mezzo posta elettronica alle altre commissarie. Dopo ampia discussione collegiale, le commissarie predeterminano i criteri della valutazione come contenuti nel presente verbale.

Le Commissarie rendono per e-mail apposita dichiarazione di approvazione dei criteri concordati.

Tutte le dichiarazioni inviate dalle Commissarie alla Segretaria si allegano al presente verbale.

Il presente verbale viene redatto, letto e sottoscritto con dichiarazione di formale sottoscrizione per via telematica dalla Commissione, inviato per posta elettronica all'indirizzo doc@unich.it al Responsabile del Procedimento.

La Commissione decide di riconvocarsi secondo il seguente calendario:

il giorno 10/ 09/ 2024 alle ore 11.00 per la valutazione delle domande dei candidati, con attribuzione del punteggio e la formulazione della graduatoria.

La seduta è tolta alle ore 17.00.

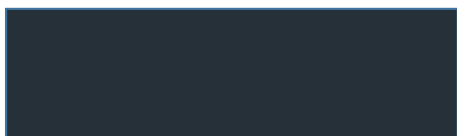
Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof.ssa Sara Bani (Presidente)

Prof.ssa Sara Piccioni (Componente)

Prof.ssa Marcella Solinas (Componente - Segretaria)





Università degli Studi “G. d’Annunzio”
Chieti - Pescara

SCHEDA ADESIONE

Dip. Lingue, Letterature e Culture Moderne

CdS Mediazione linguistica e comunicazione interculturale – L12

Bando per incarichi di insegnamento vacanti a titolo oneroso ASL - a.a. 2024/2025, D.R n. 1490/2024 prot. n. 56493 del 17/07/2024, L12 Lingua, mediazione e traduzione dall’Italiano allo Spagnolo e dallo Spagnolo all’Italiano - codice U-GOV L0869

DICHIARAZIONE

LA SOTTOSCRITTA PROF.SSA SARA BANI, PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE PER LA PROCEDURA IN OGGETTO, DICHIARA CON LA PRESENTE DI AVER PARTECIPATO, IN VIA TELEMATICA A MEZZO DEL PROPRIO ACCOUNT E-MAIL: sara.bani@unich.it, ALLA DEFINIZIONE DEI CRITERI DI MASSIMA PER LA VALUTAZIONE DEI CANDIDATI PER LA SUDETTA PROCEDURA E DI CONCORDARE CON IL VERBALE A FIRMA DELLA PROF.SSA MARCELLA SOLINAS, SEGRETARIA DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE.

LA SOTTOSCRITTA DICHIARA ALTRESI' DI ALLEGARE COPIA DEL PROPRIO DOCUMENTO DI IDENTITA'.

IN FEDE



DATA, 05/09/2024



Università degli Studi “G. d’Annunzio”
Chieti - Pescara

Dip. Lingue, Letterature e Culture Moderne

CdS Mediazione linguistica e comunicazione interculturale – L12

Bando per incarichi di insegnamento vacanti a titolo oneroso ASL - a.a. 2024/2025, D.R n. 1490/2024 prot. n. 56493 del 17/07/2024, L12 Lingua, mediazione e traduzione dall’Italiano allo Spagnolo e dallo Spagnolo all’Italiano - codice U-GOV L0869

D I C H I A R A Z I O N E

PROF.SSA SARA PICCIONI, COMPONENTE DELLA COMMISSIONE PER LA PROCEDURA IN OGGETTO, DICHIARA CON LA PRESENTE DI AVER PARTECIPATO, IN VIA TELEMATICA A MEZZO DEL PROPRIO ACCOUNT E-MAIL: sara.piccioni@unich.it, ALLA DEFINIZIONE DEI CRITERI DI MASSIMA PER LA VALUTAZIONE DEI CANDIDATI PER LA SUDETTA PROCEDURA E DI CONCORDARE CON IL VERBALE A FIRMA DELLA PROF.SSA MARCELLA SOLINAS, SEGRETARIA DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE.

LA SOTTOSCRITTA DICHIARA ALTRESI' DI ALLEGARE COPIA DEL PROPRIO DOCUMENTO DI IDENTITA'.

IN FEDE



DATA, 05/09/2024